



ngái₁ *d* 大果榕

ngái₂ *t* (味道冲) 呛嗓子的: mùi thuốc ngái
呛嗓的烟味

ngái ngái *t* 有点呛的: mùi hôi ngái ngái 有点
呛的臭味

ngái ngủ *t*; *đg* 半睡半醒: giọng ngái ngủ 还
没睡醒的声音

ngại *đg* ①担忧,顾虑: ngại cho tương lai của
con cái 为孩子的将来担忧②不顾,不想,
不欲: Trời tối ngại đi xa. 天晚了不想走
远。

ngại ngần *đg* 迟疑,顾虑: ngại ngần không
dám nói 有顾虑不说

ngại ngừng *đg* 担心,顾虑: chưa quen nên còn
ngại ngừng 不熟所以还有顾虑

ngam ngám *t* 刚好,合适: Số vốn bỏ ra với
lãi thu vào ngam ngám nhau. 投进去的本
钱和盈利刚好持平。

ngàm *d* 樨眼: đục ngàm 凿樨眼

ngan *d* 番鸭,西洋鸭

ngan ngán *t* 有点腻的: Ngan ngán rồi, không
ăn nữa. 有点儿腻,不吃了。

ngan ngát *t* 馥郁: mùi hoa ngan ngát 花香浓
郁

ngàn₁ *d* 山林: lên ngàn lấy củi 上山砍柴

ngàn₂ *d* 千: một ngàn đồng 一千盾

ngàn cân treo sợi tóc 千钧一发

ngàn năm có một 千年一遇

ngàn ngát, *t* 无垠,众多: người đông ngàn ngát
人山人海

ngàn ngát₂ *t* 嘶哑: Giọng ngàn ngát như bị
cảm. 声音嘶哑像是感冒了。

ngàn thu *d* 千秋万代

ngàn trùng *d* 遥远,远隔千里

ngàn xưa *d* 久远

ngán₁ *d* 血螺

ngán₂ *đg* ①厌,腻: ngán đời 厌世②[口] 腻
味,害怕: Trông bộ nó chẳng ngán ai cả. 看
样子他谁都不怕。

ngán ngảm *đg* 厌烦: Nó rất ngán ngảm vì thi
hổng. 他考砸了觉得很烦。

ngán ngược *t*; *đg* 厌烦,腻烦: Bây giờ cô ấy
thấy ngán ngược mấy thứ đó rồi. 现在她
对那些东西感到厌烦了。

ngạn [汉] 岸: tả ngạn sông Hồng 红河左岸
ngạn ngữ *d* 谚语

ngang₁ *d* 平声符(越语声调符号,无标号):
Từ “ba” có thanh điệu là thanh ngang không
dấu. “三”没有声调符号,读平声。

ngang₂ *t* ①相等的,相当的,差不多的,相齐
的: tóc xoã ngang vai 长发齐肩②蛮横,乖
戾: nói ngang 说话不讲理③中段的,中间
的: Đến ngang đường thì mưa. 路走到一
半就下起了雨。*đg* 经过,通过,横穿: đi
ngang qua đường 横穿马路

ngang bướng *t* 悖逆,倔强: tính tình ngang
bướng 性格悖逆

ngang càn búa [口] 蛮横,蛮不讲理: nói
ngang càn búa 说话蛮不讲理

ngang dạ *t* [口] 饱,(胃)胀: Ăn kẹo ngang dạ
nên chẳng muốn ăn cơm. 糖吃多了胃胀,
不想吃饭。

ngang dọc *d*; *đg* 纵横

ngang đầu cứng cổ 顽固不化

ngang giá *t* 等价的: ngang giá tiền tệ 等价货
币

ngang hàng *t* 同地位的,同等级的,同辈的:
người ngang hàng 同辈人

ngang ngạnh *t* 忤逆: tính tình ngang ngạnh 性
情忤逆

ngang ngửa *t* ①狼藉,杂乱无章,东倒西歪:
Bão làm cây cối đổ ngang ngửa. 台风把
树吹得东倒西歪。②旗鼓相当的,不相
上下的: Hai bên thi đấu ngang ngửa nhau.
比赛双方旗鼓相当。③东张西望的: mắt
nhìn ngang ngửa 东张西望的眼神

ngang ngược *t* 没大没小的,不管不顾的: ăn
nói ngang ngược 说话没大没小